



Arkusz informacyjny dla cudzoziemców osadzonych w Niderlandach

WETS

Czy chcesz odbyć karę w innym kraju UE niż Niderlandy?

Po odbyciu kary pozbawienia wolności ważne jest, abyś prawidłowo wrócił do społeczeństwa. Zmniejsza to bowiem prawdopodobieństwo, że ponownie dopuścisz się jakiegoś czynu niezgodnego z prawem. Czy zostałeś skazany przez sąd w Niderlandach i odbywasz tu wyrok, podczas gdy masz więcej więzi z innym krajem UE? Wówczas, w oparciu o pewne warunki, jest możliwe odbycie niderlandzkiej kary pozbawienia wolności w tym innym kraju. Nazywa się to przekazaniem kary. W tym arkuszu informacyjnym możesz przeczytać, jak zgodnie z Ustawą Wets działa przekazanie kary.

Czym jest Ustawa WETS?

Niderlandzki skrót Wets oznacza: Ustawę o wzajemnym uznawaniu i wykonywaniu kar pozbawienia wolności, w tym kar orzeczonych z zawieszeniem wykonania. Ustawa Wets reguluje przekazywanie kar między Niderlandami a innymi krajami Unii Europejskiej. Celem przekazania kary jest prawidłowy powrót do społeczeństwa w kraju UE, z którym łączy Cię więź.

Za przekazanie kary odpowiada Ministerstwo Sprawiedliwości i Bezpieczeństwa. Wydział Międzynarodowego Przekazywania Wyroków Karnych (skrót po niderlandzku: IOS) Służby Zakładów Karnych – będący częścią ministerstwa – wdraża przepisy dotyczące przekazywania kar.

Inny kraj UE

Krajem UE, z którym jesteś bliżej związany może być kraj, którego jesteś obywatelem; kraj, w którym posiadasz zezwolenie na pobyt; kraj, do którego możesz zostać wydany w związku z uznaniem Cię za osobę niepożądaną i/lub kraj, z którym jesteś związany w inny sposób.

Warunki w ramach Ustawy WETS

Ustawa WETS zawiera warunki dotyczące przekazania kary. Przekazanie kary jest możliwe tylko wtedy, gdy Ty i inny kraj UE spełniacie wszystkie warunki, którymi są:

1) Krajowa ustawa dotycząca przekazywania kar

Inny kraj musi mieć prawo krajowe dotyczące przekazywania kar w obrębie Unii Europejskiej. W wykazie krajów w sprawie przekazywania kar na stronie www.dji.nl podano kraje dysponujące prawem krajowym dotyczącym przekazywania kar.

2) Kara pozbawienia wolności

Zostałeś skazany w Niderlandach na karę pozbawienia wolności lub środek pozbawienia wolności.

3) Wyrok jest pełnomocny (czyli: nieodwoalny)

Twoje postępowanie karne w Niderlandach zostało zakończone. Nie masz tutaj już możliwości złożenia odwołania.

4) Pozostaje jeszcze wystarczająca część kary do odbycia

Celem przekazania kary jest prawidłowy powrót do społeczeństwa, co określa się mianem resocjalizacji. Aby resocjalizacja zakończyła się powodzeniem, po przekazaniu kary do innego kraju UE musi pozostać jeszcze jej wystarczająca część do odbycia.

5) Wystarczające powiązanie

Musisz mieć wystarczające powiązanie z innym krajem UE. Na przykład ze względu na obywatelstwo, niedawny adres zamieszkania lub ponieważ masz tam rodzinę.

6) Czyn stanowi czyn karalny również w innym kraju UE

Zostałeś skazany za przestępstwo, które stanowi czyn karalny również w innym kraju UE.

7) Oba kraje wyraziły zgodę

Niderlandy i kraj UE, do którego się udajesz, wyraziły zgodę na przekazanie kary.

Jak wygląda procedura w ramach Ustawy WETS?

Krok 1: Wniosek o przekazanie kary

Procedura w ramach Ustawy Wets może zostać zapoczątkowana na różne sposoby. Jedną z opcji jest, że sam wskażesz, że chcesz odbyć karę w innym kraju UE. Możesz to uczynić wypełniając formularz [oświadczenia o przekazaniu kary](#), wysyłając go następnie do IOS. Możesz omówić to ze swoim opiekunem sprawy (casemanager) w więzieniu, który może Ci pomóc w wypełnieniu oświadczenia i przesłaniu go do IOS. Ponadto sam IOS również może wszcząć procedurę w celu Twojej resocjalizacji w innym kraju UE.

Krok 2: Sprawdzenie warunków

IOS sprawdza, czy spełnione zostały warunki przekazania kary. IOS wnosi również do prokuratury o wydanie zalecenia w sprawie przekazania Twojej kary. W swoim zaleceniu prokuratura bierze pod uwagę między innymi konsekwencje popełnionego przestępstwa dla społeczeństwa oraz ewentualne nadal toczące się przeciwko Tobie śledztwa o charakterze karnym.

Krok 3: Decyzja odnośnie przekazania kary

Jeżeli warunki zostały spełnione, a prokuratura nie sprzeciwia się przekazaniu kary, IOS podejmie w imieniu ministra decyzję o przekazaniu kary do innego kraju UE. Otrzymasz wówczas pismo z IOS z informacją, że Twoja kara zostanie przekazana. Jeżeli prokuratura sprzeciwi się przekazaniu kary, postępowanie w ramach Ustawy Wets zostanie wstrzymane. W takim przypadku IOS nie wyśle wniosku o przekazanie kary do innego kraju UE. Od tej decyzji nie możesz się odwołać.

Krok 4: Wniesienie sprzeciwu

Czy IOS zdecydował, że Twoja kara zostanie przekazana do innego kraju UE, ale Ty tego nie chcesz? Wówczas możesz wnieść sprzeciw od tej decyzji na piśmie do Sądu Apelacyjnego w Arnhem-Leeuwarden. W piśmie wyjaśniasz, dlaczego nie zgadzasz się z przekazaniem kary do innego kraju UE. Sąd apelacyjny rozpatrzy Twój sprzeciw i oceni, czy procedura w ramach Ustawy Wets może być nadal kontynuowana.

Krok 5: Wniosek o przekazanie kary

Nie sprzeciwiasz się lub sąd apelacyjny uzna, że IOS podjął właściwą decyzję o przekazaniu kary? Wówczas IOS wysyła zaświadczenie (czyli wniosek o przekazanie kary) do władz innego kraju UE. Otrzymasz w tej sprawie pismo z IOS.

Krok 6: Decyzja innego kraju UE

Czy inny kraj UE zgadza się na przekazanie kary? Wówczas IOS zatroszczy się o Twój przewóz do tego kraju. Tam zostaniesz przekazany ludziom, którzy przewiozą Cię do więzienia.

Jeśli inny kraj UE nie wyrazi zgody na przekazanie kary, wówczas Twoja procedura w ramach Ustawy Wets zostanie wstrzymana. Otrzymasz pismo z IOS dotyczące decyzji tego innego kraju UE.

Co jeszcze warto wiedzieć

Kontynuacja kary

W przypadku przekazania kary Twoja kara pozostaje taka sama w innym kraju UE. Istnieją dwa wyjątki:

- jeśli otrzymałeś w Niderlandach karę wyższą niż maksymalna kara za to samo przestępstwo w innym kraju. Czy tak jest w Twoim przypadku? Wtedy Twoja kara zostanie dostosowana do maksymalnego wymiaru kary innego kraju UE;
- jeśli nałożony na Ciebie środek niderlandzki nie istnieje w innym kraju UE, otrzymasz porównywalny środek zgodnie z prawem innego kraju UE.

Wykonanie kary odbywa się zgodnie z prawem innego kraju UE. Oznacza to, że obowiązują Cię przepisy tego innego kraju. Dotyczy to również ustaleń odnośnie warunkowego lub przedterminowego zwolnienia.

Przekazanie kary bez Twojej zgody

Przekazanie kary może być kontynuowane również, jeśli się z nim nie zgadzasz. Dotyczy to na przykład sytuacji, gdy zostałeś uznany za osobę niepożądaną (tzw. persona non grata) w Niderlandach i musisz opuścić Niderlandy. W takim przypadku najpierw sprawdzane są możliwości w ramach Ustawy Wets, a następnie wszelkie inne ustalenia prawne.

Termin

Procedura przekazania kary wymaga czasu. Procedura podlega obowiązującym terminom prawnym, na które nie możesz się powołać.

Dane kontaktowe IOS

Numer telefonu

Nasza infolinia jest dostępna od poniedziałku włącznie do piątku w godzinach od 09:00 do 12:00 pod numerem telefonu 0031 8807 25 963. Twój adwokat również może zadzwonić pod ten numer.

Adres korespondencyjny

Dienst Justitiële Inrichtingen
Directie Individuele Zaken/Internationale Overdracht Strafvonnissen
Postbus 30132
2500 GC Den Haag
Nederland

Stopka redakcyjna

Niniejszy arkusz informacyjny jest publikacją:
Służby Zakładów Karnych
Postbus 30132
2500 GC Den Haag

Na podstawie tego arkusza informacyjnego nie można wywodzić żadnych praw. DJI nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w tym arkuszu informacyjnym.

© Służba Zakładów Karnych, luty 2026